

„Projektanci przyszłości - Zukunftsgestalter“
polско-niemiecki szczyt młodzieży dla rozwoju zrównoważonego
deutsch-polnischer Jugendgipfel zur nachhaltigen Entwicklung

1.-5. Februar 2013 / 1 do 5 lutego 2013 roku
 Jugendbildungsstätte Kurt Löwenstein (Werftpfuhl) /
 Dom Spotkań Młodzieży im. Kurta Löwensteina (Werftpfuhl)

01.02.2013, FREITAG / PIĄTEK	
Ankunft und Einstieg / Przyjazd i start	
14.30	Treffpunkt Berlin Hauptbahnhof, gemeinsame Anreise der Teilnehmer/innen nach Werftpfuhl / <i>Spotkanie na dworcu Berlin Hauptbahnhof, wspólna podróż uczestników i uczestniczek do Werftpfuhl</i>
	Ankunft im Kurt-Löwenstein-Haus, Registrierung / <i>Przyjazd do Domu Spotkań Młodzieży im. Kurta Löwensteina, rejestracja</i>
16.30	Imbiss / <i>Przekąska</i>
17.00	Begrüßung und gegenseitiges Kennenlernen, Programmvorstellung / <i>Przywitanie, przedstawienie programu i runda zapoznawcza</i>
18.30	Abendessen / <i>Kolacja</i>
20.00	Projektbörse / <i>Giełda projektów</i>
02.02.2013, SAMSTAG / SOBOTA	
Mit allen Sinnen erfahren / Odczuwać wszystkimi zmysłami	
8.00	Frühstück / <i>Śniadanie</i>
9.00	Gemeinsamer Tagesbeginn / <i>Wspólne rozpoczęcie dnia</i>
9.30	Evaluation der Projekte zu nachhaltiger Entwicklungen – was haben wir gelernt, was können wir damit machen / <i>Ewaluacja projektów- czego się nauczyliśmy, co możemy z tym teraz zrobić</i>
12.30	Mittagessen / <i>Obiad</i>
15.00	Gemeinsamer Start / <i>Wspólny start</i>
15.15	Ökonomisch, Ökologisch, Sozial! Workshops in Kleingruppen / <i>Ekonomicznie, ekologicznie, społecznie! Warsztaty w małych grupach</i> <ol style="list-style-type: none"> 1. Globalisierung und Konsum/ <i>Globalizacja i konsumpcja</i> (Magdalena Noszczyk) 2. Simulation: Globale Textilproduktion/ <i>Symulacja: globalna produkcja tekstyliów</i> (Maïke Strietholt) 3. Globalisierung unserer Ernährung/ <i>Globalizacja naszego sposobu odżywania</i> (Tina Aßmann) 4. Unternehmensverantwortung und Nachhaltiges Unternehmertum/ <i>Odpowiedzialna i zrównoważona przedsiębiorczość</i> (N.N.) 5. Klimawandel und regenerative Energien/ <i>Zmiany klimatu i energia odnawialna</i> (Sebastian Wehrsig, Daniel Schneider)
18.00	Tagesevaluation / <i>Podsumowanie dnia</i>
18.30	Abendessen / <i>Kolacja</i>
20.00	Film (ex.: One day on earth) / <i>Wieczór filmowy</i> Games / <i>gry</i> Tango

03.02.2013, SONNTAG / NIEDZIELA Mitreden, mitgestalten und aktiv sein! / Zabierać głos, współdecydować i być aktywnym!	
8.00	Frühstück / <i>Śniadanie</i>
9.30	Gemeinsamer Tagesbeginn / <i>Wspólne rozpoczęcie dnia</i>
10.00	Nachhaltigkeit mit allen Sinnen: Kreativworkshops / <i>Zrównoważony rozwój wszystkimi zmysłami: warsztaty twórcze</i> <ol style="list-style-type: none"> 1. T-Shirts und Taschen bedrucken/ <i>Nadruki na T-Shirty i torby</i> (Lisa Wiesbrock, Magdalena Noszczyk) 2. Statuen/Bildertheater nach Augusto Boal zur nachhaltigen Entwicklung/ <i>Zrównoważony rozwój w teatrze obrazów, posągów, według Augusto Boal</i> (Harald Hahn) 3. Film ab - Wir produzieren Werbeclips/ <i>Tworzymy spoty reklamowe - warsztaty filmowe</i> – (Michał Żak) 4. Aus Nichts Kunst machen/ <i>Coś z niczego</i> (Monika Mrówczyńska) 5. Musikworkshop/ <i>Warsztaty muzyczne</i> (Kasia Badura) 6. Vegan Kochen/ <i>Gotujemy wegańsko</i> (Tina Aßmann) 7. Raus in die winterliche Natur!/ <i>Wyjście na spotkanie zimowej przyrody</i> (Sebastian Wehrsig, Lena Zodel)
13.00	Mittagessen / <i>Obiad</i>
15.00	Gemeinsamer Start / <i>Wspólny start</i>
15.15	Debattieren, Präsentieren, Protestieren, Projektieren – Wie kann ich mich einbringen? (Workshops, Simulationen, Projektwerkstatt) / <i>Debatować, prezentować, protestować, projektować – w jaki sposób mogę się zaangażować? (warsztaty, symulacje, planowanie projektów)</i> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eine Kampagne planen/ <i>Planujemy kampanie</i> (Impuls) 2. Wie kann ich ein Training zu nachhaltiger Entwicklung leiten/ <i>Jak poprowadzić trening na temat zrównoważonego rozwoju</i> (Lisa Wiesbrock) 3. Projekte – Schritt für Schritt/ <i>Przygotowanie projektów- krok po kroku</i> (NN) 4. Sich selbst und andere motivieren/ <i>Jak motywować siebie i innych</i> (Monika Mrówczyńska) 5. Internet und virales Marketing/ <i>Internet i marketing wirusowy</i> (Magdalena Noszczyk, NN) 6. Debattieren/ <i>Debata</i> (NN)
18.00	Tagesevaluation / <i>Podsumowanie dnia</i>
18.30	Abendessen / <i>Kolacja</i>
20.00	Open stage / <i>Open stage</i> Creative room+ swap party / <i>Pokój kreatywny+ Wymiana-party</i>
04.02.2013, MONTAG / PONIEDZIAŁEK Globalen Fragen auf der Spur / Na tropie kwestii globalnych	
8.00	Frühstück / <i>Śniadanie</i>
9.00-10.00	Start in den Tag, Vorbereitung auf die Diskussionsveranstaltung / <i>Wspólne rozpoczęcie dnia, Przygotowanie do dyskusji panelowej</i>

10.15	Abfahrt nach Berlin / <i>Wyjazd do Berlina</i>
11.30	Guided Tour Berlin/ <i>Zwiedzanie miasta</i>
13.00	Mittagessen in Berlin / <i>Obiad w Berlinie</i>
14.00-17.30	Kleingruppenführungen: nachhaltige Ideen in der Stadt / <i>Oprowadzanie w małych grupach: pomysły na zrównoważony rozwój w mieście</i> <ul style="list-style-type: none"> • Urban gardening (Prinzessinnengarten)/ <i>Urbanizacja miejskiej przyrody</i> • Konsumkritischer Stadtpaziergang/ <i>Spacer na temat krytyki konsumpcji</i> • Geo- Caching tour/ <i>Geocaching- wycieczka po mieście z odbiornikiem GPS</i> • Freizeit / <i>Czas wolny</i> • Museum/ <i>Muzeum</i>
18.30	Diskussionsveranstaltung im Jugendzentrum Alte Pumpe / <i>Dyskusja panelowa w Centrum Młodzieżowym Alte Pumpe</i>
19.30	Jugendpreisverleihung im Jugendzentrum Alte Pumpe, danach Empfang / <i>Wręczenie Polsko-Niemieckiej Nagrody Młodzieży w Centrum Młodzieżowym Alte Pumpe</i>
Gegen 21.00	Rückfahrt nach Werftpfuhl / <i>Podróż powrotna do Werftpfuhl</i>
Ca. 22.00	Abschiedsparty / <i>Impreza pożegnalna</i>
5.2.2013, Dienstag / WTOREK Ausblick und Abschied / Perspektywy na przyszłość i pożegnanie	
8.00	Frühstück / <i>Śniadanie</i>
9.00	Gemeinsamer Tagesbeginn / <i>Wspólne rozpoczęcie dnia</i>
9.15-11.00	Open Space
11.00	Evaluation, Abschied / <i>Podsumowanie spotkania i pożegnanie</i>
12.30	Mittagessen / <i>Obiad</i>
	Abreise / <i>Wyjazd</i>

Das Programm wird auf Deutsch und Polnisch durchgeführt und übersetzt. / *Program będzie realizowany w językach polskim i niemieckim.*

Trainer/trenerzy: Monika Mrówczyńska, Magdalena Noszczyk, Sebastian Wehrsig, Lisa Wiesbrock

Koordination/koordynacja: Kreisau-Initiative e.V.

Margret Kutschke, kutschke@kreisau.de,

Nina Lüders, lueders@kreisau.de,

Kamila Serdelska, serdelska@kreisau.de,

+49/30/53836365.



Kreisau-Initiative

Ein Projekt im Rahmen des DPJW-Programms

Gefördert durch:



Spotkanie młodzieży z przyszłością
Jugend begegnet Zukunft



Deutsch-Polnisches Jugendwerk
Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży

gefördert durch



Deutsche Bundesstiftung Umwelt



Offizielles Projekt
der Weltdekade
2013 / 2014